



東京都事登録旅行業第3-7132号  
日本全国旅行業協会 正会員  
(株)ワールドクロストラベル

# (주)월드크로스여행사



정말 **싼** 항공권  
일본 ⇄ 한국+전세계  
本当に**安い**海外航空券  
日本 ⇄ 韓国+全世界

관광가이드,  
통역가이드  
모십니다

신주쿠 회의공간,임대사무실 1층  
시간제,일,주,월 렌트가 가능합니다

  
전항공권 카드결제 OK

도쿄관광가이드

중국&미국비자대행

당일항공권발권가능

기업·법인·단체  
해외항공권전문

하네다공항  
나리타공항

마중서비스  
일어비지니스 통역

한국&일본 호텔예약

企業·法人·団体  
海外航空券専門

☎ 03-6869-8282

☎ 090-8582-8282

(주)월드크로스여행사

 wc858282

www.worldcross.net

일본·아시아 도매 배송대행전문  
(株)WORLD CROSS



 **1일 국제항공택배** 

택배비 카드 결제 OK

 **1일 國際航空宅配便** 

귀국택배  
배송·구매대행



日本⇄한국+아시아  
일본⇄한국+아시아



일본가전·기계·부품전문배송  
日本家電·機械·部品専門配送

포장박스제공  
포장대행

1kg-1000kg  
배송대행

〒160-0022 東京都新宿区新宿7-11-1 STビル 1F (株)World Cross  
Tel. 03-6457-3739 Fax. 03-6457-3759  
E-mail: worldcross1144@gmail.com  www.worldcross.net





# 정관장 일본한정 신상품소개!!

“시간은 되돌릴 수 없지만  
활력은 되찾을 수 있습니다”



일본에서 열심히 살아가는 여러분들을 위해  
정관장이 준비한 최고의 자양강장제!

- 강건력은 이런 분께 추천드립니다.
1. 의욕은 있는데 생각대로 몸이 안 따라주시는 분
  2. 각종 스트레스, 야근, 화식으로 피곤하신 분
  3. 중요한 순간에 작아지시는 분

**주문 방법**

- 홈페이지: <http://kgcshop.jp>
- 전화: 03-5339-2318
- 업소: 하기의 업소에 기입후, 그대로 오셔서 우편없이 무편함에 넣으시기만 하면 됩니다.

## 紅蔘の強健力

### 강건력의 트리플 하모니 파워

117년 역사를 자랑하는 정관장의 독자 기술로  
홍삼, 마카, 옥타코사놀의 효과를 극대화!!

해발 4,000M의  
가혹한 환경에서  
자생하는 마카의  
생명력!



### 홍삼의 강건력 특별 가격

많은 성원에 보답하기 위해 가격 인하를 결정했습니다!

강건력 정기코스  
초회 특별가격 **980円 (税込) 87% OFF!**



- ※ 통상가격 본품 7,560원(세무함)
- ※ 2회부터는 10% OFF 가격의 6,804원! 4회째부터는 매회 50원씩 추가 할인!
- ※ 1년근 계속하실 경우, **최대 17,146원 할인** 혜택!!
- ※ 정기코스: 매달 자동적으로 발송하는 편리한 시스템입니다. 해약을 원하실 경우에는 전화로 메일로 연락 부탁드립니다.

料金受取人郵便 1630718  
新宿局承認 999  
2074  
東京都新宿区西新宿2-7-1  
小田急第一生命ビル18階  
株式会社  
韓國人蔘公社ジャパン行  
紅蔘の強健力 E025

정기코스	87% OFF	980円	수량	계
단품		7,560円	수량	계

■ 정기입사함에 빠진 내용이 있는 경우, 상용 배달이 안될 경우가 있습니다.

이름	성명	성·내·외
주소	주소	주소
전화	전화	전화
이메일	이메일	이메일
비고	비고	

### 정관장 일본 법인 추천 상품



정가 12,000원  
**에브리타임 (30포) 9,980원 (税込)**

※ 한티 특별가격(일본 전국 최저가!!) ※ 전화주문시 한티를 받다고 알려주세요

정관장 공식 온라인샵 <http://kgcshop.jp>

전화하실 때 "한티를 받다"고 말씀 해 주세요.

영업시간: 9:00~17:30 (토일휴무)

Tel 03-5339-2318 한국어 대응 가능

정관장 공식 직영점 신주쿠점(신주쿠엔마에역 도보 2분)

동경도 신주쿠구 신주쿠1-9-7 제 13 다이테츠빌딩 1층

영업시간: 10:30~13:30 / 14:30~19:30 (연중무휴)

Tel 03-5363-2359 한국어 대응 가능

한일 차세대 팬터마이미스트의 합동 교환 공연  
日韓の若手 パントマイミストによる、**合同交換公演**

# The Korea and Tokyo Mime lunchbox

2016.10.29 (土)  
15時・19時 (開場は開演時間の20分前)  
スタジオエヴァ (新大久保)

前売 ¥1,800 当日 ¥2,300

9月にはスタジオQDA(ソウル)、10月にはスタジオエヴァ(東京)で、  
国境を越えて集う、シアターパントマイムを愛する若人たちが熱い  
ステージを展開!この貴重な機会をお見逃しなく!!!

9월에 스튜디오 QDA(서울), 10월에는 스튜디오 에바(도쿄)에서  
국경을 넘어, 극장 팬터마임을 사랑하는 젊은이들이 뜨거운  
스태이지를 전개한다. 이 기회를 절대 놓치지 마시길!

## 出演者



이산  
이산



리우송궁  
류성국



임손연  
임선영



安部邦子



歩



又吉春香



ノブ



細川結未

応援出演  
TOKYO Mimeカレッジ代表

## スタジオエヴァとは。

TOKYO Mimeカレッジ代表の細川結未が、2014年に  
新大久保に開設したパントマイム専門スタジオ。  
パントマイム公演の他に、ワークショップやクラスも開催。

## スタジオエバは

道都米留門前校 代表の 穂高と 高木が 2014年に  
新大久保に開設したパントマイム 専門スタジオ。  
パントマイム 公演 以外 워크샵과 클래스도 개최하고 있다.

## スタジオQDAとは

2010年に作品「月に降る雨」の専用スタジオとして、韓国  
ソウルにオープン。2013年より、作品創造と公演の場として、  
スタート。

## スタジオ QDA は

2010년에 작품 「달에 내리는 비」의 전용 스튜디오로서  
서울에 오픈. 2013년부터는 작품 창작 및 공연장으로  
출발하였다.

- 企画・主催 | TOKYO Mimeシティ 東京都渋谷区恵比寿3-41-9-405 TEL/FAX. 03-5449-3204
- 協力 | TOKYO Mimeカレッジ, マイムトループ★グランVレオン

- 会場 スタジオエヴァ (新大久保)  
新宿区百人町2-6-7 ライズ高橋ビル B1F  
\* 浜山手線 新大久保駅より徒歩4分 / 1階はファミリーマート

## ご予約・お問合せ

メールかお電話にてお伝えください。

メール [evamime420@gmail.com](mailto:evamime420@gmail.com)

電話 080-3361-8687 (平)

件名: 「日韓公演・予約」

1. お名前(ふりがな) 2. 日程 3. 時間
4. ご予約人数 5. ご連絡先電話番号



【イベントレポ】

# る! 初参加のセヨン(MYNAME)も勝利に貢献

提供 | Wow! Korea



と「FC MEN」チームが優勢のまま、前半戦は終了。メンバーチェンジし、後半戦がスタート。カラムは力強いシュートでゴールを狙うも、惜しくもキーパーに弾かれる。日本チームも果敢にシュートを放つが、キーパーのイム・ジェイの身体を張ったセーブで、得点は得られず。ジュンスが再びコートに入り、ラストパートをかけるように、シュートを狙いに行く。最後にシュートを放つも、惜しくもゴールポストを越え、得点に至らず、試合終了となった。前半で決めた3点を守り抜いた「FC MEN」チームは、3対0で勝利を収めた。両チームとも、最後まで攻めのプレーを見せ、会場を熱くさせる試合となった。

勝利チームのセヨンは、「日本でフットサルができて、幸せな気持ちです。ありがとうございます」と、この気持ちを胸に伝えたいと問われると、「彼らのチームのキャプテン、XIAジュンス先輩に伝えたいです」と、ジュンス団長への気持ちを表した。

また、ジュンスは今日の試合について、「面白い試合ができたのではないかと思います、応援しに来

てくれてありがとうございます」と振り返り、感謝の言葉を伝えた。自身のプレーについては「悪かったと思います。正直、最近あまりサッカーやってなかったんで、良くはなかったと思います」と、厳しい評価。しかし、「楽しかったです! これからもみなさんと一緒に、ずっと試合を続けていきたいです!」と笑顔を見せた。

プレゼントコーナーでは、当選者10名に、メンバーのサイン入りの小さいサッカーボールが、ジュンスから直接手渡しでプレゼントされた。試合の合間には、日本チームに混ざってバスを行列、セヨンやカラムの姿も見ることができた。両チームとも試合とは違った和やかな雰囲気、楽しそうに交流を深めていた。

最後にメンバーたちは、客席の端から端まで丁寧にあいさつをし、笑顔で手を振りスタジアムを後にした。

オフィシャルホームページ  
<http://fcmen2016.net/>

WOW新大久保  
 ワウ新大久保・コリアンタウンナビ

PC <http://www.wowsokb.jp>  
 携帯 <http://m.wowsokb.jp>  
 スマホ <http://s.wowsokb.jp>



Wow! Korea

<http://www.wowkorea.jp>

日本最大級の韓国・韓流芸能サイト

韓国ドラマ・K-POP・韓国映画・韓流スターなど最新情報をいち早く配信中!

# ジュンス(JYJ)団長、ドリブルシュートで魅せ



“必勝!”

しばらくの間チームを離れることとなるジュンス(JYJ)団長のために、8月12日(金)、東京・味の素スタジアムにて、「FC.MEN presents MATCH for JUNSU in JAPAN」が開催された。「FC MEN」はスヒョン(U-KISS)、カラム(大國男児)など日本でも人気のアイドルや、俳優、モデルなど韓国の芸能人が結成されており、「FC MEN」初参加のセヨン(MY NAME)は今回がデビュー戦となった。

今回のマッチは、「FC MEN」がジュンス団長、セヨン「チームF」とスヒョン、カラムら「チームC」の2チームにわかれ、日本側の「チームM」と「チームN」と対戦。そして最後の試合は、それぞれの選抜メンバーで、「FC MEN」と日本チームが対戦し、白熱した戦いを繰り広げた。

日本チームには、以前「Love Me JAPAN」の団長として「FC MEN」と対戦した、占い師もつとめる芸人のLove Me Doや、俳優の藤村政信、モデルでタレントのJOY、ダンスボーカルユニットfw-indsの橋原太など、豪華な顔ぶれが集まった。

今回はフットサル対決ということで、メンバーとの距離が近くなっている会場には大勢のファンが集まり、試合前のウォーミングアップから、すでにメンバーにエールを送っていた。

最初の対戦は、「チームC」対「チームM」。開始5分でチームMに先制点を許し、日本チームは勢いに乗り始める。バク・ジョンジン(J-BRO)が果敢に攻めると、ゴールには至らず。「チームM」は2点目を決め、ますます調子を上げてくる。両チームとも

攻めの姿勢を見せ、シュートも放つも、得点は変わらず0対2で前半戦は終了。後半戦では、開始まもなくジュンスを放つなど、攻める「チームC」。俳優イワンは華麗なドリブルで相手をかき、カラム(大國男児)も積極的にゴールを狙う。そして後半戦開始5分、イワンが力強いシュートで「チームC」の初ゴールを決めると、会場は大歓声が沸き起こった。

その後も両チームのシュートが飛び交うが、ゴールを決めたのは「チームM」。さらに、勢いに乗る「チームM」は4点目を獲得し、得点を引き離す。ゴールポストに当たる惜しいシュートもありながらも、苦戦する「チームC」であったが、試合時間残りわずかとなった時に、イワンのシュートがきれいに決まる。その勢いそのままカンホ、チェ・ヨンインもゴールを狙うが、得点には結びつかず試合終了。結果は2対4で、「チームM」の勝利となった。

2戦目は「チームF」対「チームN」。ジュンス団長の出場で大きな拍手と歓声がかかる中、試合はスタート。ジュンスも攻めの姿勢を見せ、シュートを狙う。そして開始6分、先制点を挙げたのは「チームN」。しかし、この先制点が火が付いたのか、「チームF」の攻撃に勢いが増す。俳優イ・シガンはコートの中ほどの距離からゴールを狙いシュートを放ち、ウォン・ドンヒョクもシュートを打つも、キーパーに弾かれる。初参加のセヨンも身体を張ったスライディングや、豪快なシュートを見せる。そんな中、開始12分で見目ゴールを決めたのは、ジュンス団長。イ・シガンからのパスに、落ち着いた様子できれいにシュートを決めた。観客からは大きな歓声が上がリ、ここまですべて1番の盛り上がりを見た。ジュンスはガッツポーズをしながら喜び、相手チームのLove Me Do

ともハイタッチを交わした。

お互い一歩も譲らない試合を展開し、得点は動かず1対1で前半戦は終了。後半戦もジュンスやセヨンが、ゴール前で粘り強いプレーを見せる。力強いボールが行き交い、激しく戦いを繰り広げる中、ウォン・ドンヒョクが膝を負傷するハプニングも。試合が再開してすぐ、ジュンスからのパスでイ・シガンがゴールを決め、流れは「FC MEN」に。その後もシュートを打ち攻めるが、得点には結びつかず。ジュンスの放ったシュートも、惜しくもゴールをはずれ、うつ伏せに寝転び悔しがる姿を見せた。最後まで攻めのプレーを貫き、2対1をキープしたまま試合終了。ジュンスの活躍もあり、「チームF」の勝利となった。

そして最終試合では、「FC MEN」チームはジュンス、イ・シガンらがスターティングメンバーとして試合に臨んだ。円陣を組み、気合いを入れるメンバーたち。ベンチからも応援の声があるが、試合が始まると、日本チームも序盤から攻めのプレーを見せる。「FC MEN」チームも負けておらず、ジュンスにボールがわり、ゴールを狙い力強いシュートを放つも、ゴールポストに当たり得点にはならず。客席にまでボールが飛んでいくような、ダイナミックなプレーも連発した。そして、開始10分になる頃、セヨンが弾丸シュートでゴールを決める。初ゴールに会場が盛り上がり、「FC MEN」チームも勢いが増す。その後もイ・シガンは相手をドリブルでかわし、そのままシュートでゴールを決めた。続けてジュンスもドリブルからの力強いシュートで、ゴールを決め、得点を引き離す。その後もゴールポストに当たる、惜しいプレーを見せ、積極的にゴールを狙うジュンス。3対0

# 「韓方と薬膳」

アンニョンハセヨ。

9月に大阪で韓国保健福祉部と韓国保健産業振興院が主催する「2016 Korean Medicine Project in Japan」が開催されました。今回は、韓方医療プログラムと韓医学などを日本へ紹介する内容のシンポジウムでした。イベントには、日本の保健医療関係者、企業、マスコミ関係者、韓方医療に関心を持つユーザーなど、様々な方が参加し、韓方医療サービスの多くの情報提供やビジネスの相談などが行われていました。日本に暮らしている私らにとっても現在の韓国韓方医療を知ることが出来る良い勉強になりました。私はシンポジウム中の「美と健康を促す韓方文化紹介」コーナーで「医食同源 食して治す～薬膳とは、なんでようか～」と題して、韓方文化や韓方材料を使った料理などのお話をしました。今回、このコラムでもそのお話をしたいと思います。まず、韓国で韓国人に「薬膳」と言っても「ヤクセンって何?」、その言葉を知らない人がほとんどです。韓国で「薬膳」というのが「韓方」という言葉になるのです。私の周りの日本人にそのことを伝えると皆さぞ驚かれます。さて、韓国では三国時代から民族医学があり、現在の医学の基礎ができたのは1500年ごろと言われています。韓国の時代ドラマで医学者「ホジョン」の頃と言った方が皆さんは想像が付きやすいかもしれませんね。そして、現在使われている「韓方」「韓医学」という言葉は、韓国で1986年に法律で「漢方」「漢医学」から「韓方」「韓医学」と正式な名称となりました。そして韓方とは、昔でいうと薬草を煎じて飲み、薬という考えでしたが、現代では韓方と料理が調和される物という

考えが大きいです。以前このコラムでもご紹介したゴーヤも自然のインスリンと言われていますし、韓国料理でも使われるナツメも私は万能薬と薬膳ほどです。最近では、健康について高い関心を持つ方が増えているので「薬膳料理」が人気なのだと思います。

韓国では、「陰陽五行」の思想が大切にされていて、この思想は、東洋医学や伝統医学の基礎にもなっています。この五行の中で皆さんが聞き慣れている言葉が「五味五色」だと思っています。五味とは、「甘・酸・辛・苦・鹹(かん=塩辛い)」5つの味です。五色は「白・黄・赤・青・黒」です。五色の代表的な韓国の食べ物にはビビンバ(비빔밥)です。五色の食材を彩りよくご飯の上のせて混ぜ合わせて食べます。また、五味の代表的なものは、赤い薬の五味子(오미자/オミジャ)です。昔から韓方薬としても使われて、お茶にしたものが五味子茶として日本の皆さんにも人気のある伝統茶です。飲んだ時の味で自分の現在の体調がわかると思われるかもしれません。あためて韓方食材を使い健康維持や病気の予防などにもなるような美味しい料理をたくさん皆さんにお伝えしていきたいと思いました。今年、私自身も韓医学のメディカルセンターに見学に行ってきましたが、内容の進化に驚きました。まだまだ日本の皆さんに知られていない韓医学の世界をもっと多くの場で紹介してほしいと思います。今回大阪でお世話になった皆様にも感謝いたします。

カムサムニダ。



**趙善玉**

料理研究家 趙善玉  
趙善玉料理研究員院長



〒160-0021  
東京都新宿区歌舞伎町2丁目4-16  
第2大滝ビル3F  
TEL: 03-6233-7867  
FAX: 03-6233-7862  
MAIL:chocho-sunok.com



## 정관장 일본한정 추천상품!!

**홍삼정에브리타임** 한국, 중국, 미국에서 대 히트한 **홍삼정 에브리타임**이 드디어 일본에 상륙!  
정관장 공식 온라인샵 및 직영점에서 지금 바로 만나보세요!!



### 홍삼정 에브리타임은?

1. 6년근 홍삼 100% 고농축액 품질을 그대로
2. 하루 1포로 홍삼농축액 3g을 정량 섭취
3. 언제 어디서나 휴대 및 섭취가 가능한 스틱형 파우치 포장
4. 손으로 쉽게 개봉 할 수 있는 Easy Cut 타입
5. 액상 형태임으로 물에 간단하게 녹음

### 정관장 일본 법인 추천 상품

정관장 12,000엔  
**에브리타임 (30포) 9,980円 (税込)**  
※한타 특별가격(일본 전국 최저가) ※전화주문시 한타를 받았고 말해주세요

태양인 후에 공식쇼핑서 - 정관장  
정관장 공식 온라인샵 <http://kgcshop.jp>  
전화하실 때 "한타를 봤다"고 말씀 해주세요.  
영업시간: 9:00-17:30 (일일휴무)  
Tel **03-5339-2318** 한국어 대응 가능

정관장 공식 직영점 신주쿠점(신주쿠구옌마에역 도보 2분)  
동경도 신주쿠구 신주쿠1-9-7 제 13 다이에츠빌딩 1층  
영업시간: 10:30-13:30 / 14:30-19:30 (연중무휴)  
Tel **03-5363-2359** 한국어 대응 가능

**1. 最上級オリーブオイルで揚げます。**  
**2. 全世界3,750店舗まで広がっている味。**

「最上級オリーブオイル」

### bb.q premium chicken

<b>骨付きチキン</b> (単位: 1斤)	2 pcs ¥670	<b>骨なしチキン</b> (単位: 1斤)	2 pcs ¥650	<b>オリーブササミ</b>	4 pcs ¥580
S ● ドラムスティック7pcs ● もも6pcs		4 pcs ¥1220	4 pcs ¥1220	8 pcs ¥1080	
M ● ドラムスティック7pcs ● もも7pcs	¥1296	8 pcs ¥2380	8 pcs ¥2380		
L ● ドラムスティック4pcs ● もも4pcs	¥2549	12 pcs ¥3420	12 pcs ¥3420		
XL ● ドラムスティック4pcs ● もも6pcs	¥3726				

<b>パリチキン</b> (個数別)	4 pcs ¥842	<b>ハニーホットチキン</b>	4 pcs ¥720	<b>ホットスパイスソースチキン</b>	4 pcs ¥734	<b>ハニーガリックモモ</b>	4 pcs ¥730
6 pcs ¥1642	6 pcs ¥1360	6 pcs ¥1360	6 pcs ¥1360	8 pcs ¥1367	8 pcs ¥1367	8 pcs ¥1360	8 pcs ¥1360
12 pcs ¥2380	12 pcs ¥2380	12 pcs ¥2380	12 pcs ¥2380	12 pcs ¥2380	12 pcs ¥2380	12 pcs ¥2380	12 pcs ¥2380

<b>ハーフ &amp; ハーフ</b>	¥2590	<b>ジャンボ</b>	¥3980	<b>韓国式ハンマセット</b>	¥2540	<b>ソースチキン3品コンボ</b>	¥2620
----------------------	-------	-------------	-------	------------------	-------	--------------------	-------

※ご注文はコチラまで! **12:00 ~ 25:00** (お電話受付)

**03-6868-5555** **03-6868-5669**

※お問い合わせは必ずお電話にてお願いいたします。

**1ドアタイプ ONE ROOM**

注文番号 (BSJ-A1285M) **K300** ¥89,000

**2ドアタイプ TWO ROOM**

注文番号 (DEP-189DH) **K303** ¥113,800

**最大容量 305L**

**No.1 キムチ冷蔵庫**

**ブランドデイルムチエ!**

注文番号 (DSEJ-313T) **K308** ¥199,000

※送料: ¥13,600

**3ドアタイプ THREE ROOM**

注文番号 (DSEJ-313T) **K308** ¥199,000

※送料: ¥13,600

■キムチ冷蔵庫モデル詳細仕様 ※カーズ支払いの場合、手数料4%が別がかかります。 ※決済後の発送となります。

モデル	仕様	貯蔵容量 (L)	ルームタイプ	容積	外形寸法 (mm) (W×D×H)	重量 (kg)	発熱科学 (上/中/下)室	キムチ保存 (強/標準/弱)	購入キムチ保存 (強/標準/弱)	野菜/果物保存 (強/標準/弱)	チルド保存 (強/標準/弱)	EZクイック機能
注文番号 K300	1ドア	120L	1ROOM	8.8L×7.0個 19.5L×3.0個	69×58×85 57×44×44	43	2.0	有	有	有	有	有
注文番号 K303	2ドア	180L	2ROOM	15.0L×2.0個 12.5L×2.6個	94×64×85 37×46×44(55)	55	3G+	有	有	有	有	有
注文番号 K308	3ドア	305L	3ROOM	4.8L×2.0個 8.5L×4.0個 6.5L×2.0個	66.2×62×187	111	VITA PLUS+(中/下) キムチ一機熱流(上)	有	有	有	有	有

※このカタログの内容は製品改善のため予告なく変更される場合がございます。(2013年6月現在) この製品のカラーは実際の製品と多少異なる場合がございます。

WiniaMando株式会社







**株式会社 大豊** 担当責任保険 가입업체

홈페이지 **daiho-house.jp**



**참신한 인테리어로 신뢰·성실**  
내장, 외장 설계 감리 시공 건축 철거 인테리어 리폼공사

03-3486-6870 / 090-1404-1472  
〒106-0031 東京都港区西麻布4-11-25 ウェストンハウス101号

**신속사무소**

주택 리폼·매각  
내진진단·빈집대책

내진 기준 적합 증명  
플랫 35 적합 증명  
건물 진단(인스펙션)  
대규모 수선 계획  
빈 집, 빈 터의 우수 활용  
건축 계획

木村不動産鑑定 韓国어·중국어대응  
0120-462-215  
東京都杉並区阿佐谷北1-3-5 201号

**점포유니폼 각종단체티**

점포, 회사, 보육원 등  
아이-어른 티셔츠제작  
양면인쇄, 5장부터  
장당2000원  
빠른 납기일  
사이즈, 컬러다양  
디자인, 로고상당가능



신오쿠보로 돈키호테 옆  
**노라네코 제작소**  
070-5584-3202

**에어컨 냉동 설비**  
**긴급AS 전문업체**

야키니쿠, 식당, 종합 인테리어 정공

- 가정용, 영업용 에어컨 설치 및 수리
- 영업용 냉동·냉장고 판매 및 수리
- 한국 냉동·냉장고 수리 전문

**H.P 090-9837-4641**

IP 業界最安値に挑戦  
販売実績3,000PBX

☑ 店舗もオフィスも  
おすすめです!

電話回線を  
**早さ安さ** で選ぶなら

**basix.jp** 検索

☑ 最短即日  
で電話番号を取得  
JPNBC, S.BASIX, ARBC  
03-6377-1100 / 03-6377-1101  
011-84822277

☑ 初期費用が安い!

☑ 通話料も削減!

☑ 安心の  
サポート体制

電話局がすぐほしい方電話をすぐ使いたい方お早めにお早めbasix.jpにお問い合わせください!

韓国語  
対応可 **0120-659-537 03-5637-5907 basix**  
東京都杉並区 A・B・C 地区にサービスエリアを拡大  
0900-10-1000 ..... basitel

**トモ インテリア** 안전 신속 책임시공

**토모인테리어**

<b>신설, 리폼, 보수</b>	<b>신속공사</b>	<b>기타</b>
건물, 맨션, 점포, 아파트, 사무실, 야키니쿠, 에스테	수도, 전기, 목공, 방수, 도배, 페인트, 철거, 간판, 닥트 등	건물 트러블 관리, 감시 카메라 설치, 기술자 파견가능

● 무료견적 ● 지방공사가능 ● A/S철저



**TEL 03-5937-5893** (株)トモ インテリア 東京都新宿区大久保1-3-14 WBC新宿401  
H.P 090-9295-5357 FAX 03-5937-5894

## 한성 인테리어

건축무료  
리플, 각종 공사

목공 전기 수도 샷시 도배  
용접 타일 미장 각종바닥재  
장판 카페트 석재시공 샤워장  
변기공사, 환기 주택 맨션  
계단내외페인트 방수공사

점포: 주택·사무실  
내부구조 변경  
보수 산업공사전반

■ 타사보다 저렴한 가격  
■ 완공, 통불 지방공사 어디에도 OK  
■ 공사는 말보다 행동으로 말끔하게

무엇이든 물어보세요! 株式会社/美成  
H.P. 090-1208-3314

## Design

Graphic design

인테리어 디자인  
POP 디자인  
패키지 디자인  
카드 디자인  
서지 디자인  
인쇄물 디자인  
광고 디자인  
웹 디자인  
영상 디자인  
스틸라이트 디자인  
패키지 디자인  
카드 디자인  
서지 디자인  
인쇄물 디자인  
광고 디자인  
웹 디자인  
영상 디자인  
스틸라이트 디자인

전화문의: 월-금 10:00-18:00  
Tel: 080-3125-7002  
mail: charisma.kagahar@mail.net  
H.P.: www.kdesign-tokyo.jp/memo  
본점소재지: 도쿄도 중구 신주구 1-2-2027 (가부리역역) 2층  
\*연락처: 03-6205-5138 (주말 휴무) \*타사/타업

## モダンインテリア Modern Interior

# 모던 인테리어

"미국에서의 다년간 경험과 노하우로  
제 일처럼 정성을 다하겠습니다."

맨션리플 / 업소리플 / 화장실, 주방 /  
확장공사 / 파티션, 가벽공사

타일, 대리석 / 페인트 / 미장 /  
도배 / 단화 / 전기 / 설비

동일업체 하청공사 가능 / English Estimate OK!

E-mail | modernbc11@gmail.com Fax | 03-3610-1674

모던  
인테리어 Tel. 070-4065-3249  
〒131-0034 東京都墨田区堤通2-13-1-805

## 저렴하면서도 좋은품질과 좋은디자인의 간판을 찾으신다면...

10년 800여가지  
간판, 도배, 미장

상업/건축용의 규격 080-6553-7899

노보리화일인벤트

간판  
인테리어부  
각종인테리어  
자재도매

이케나리, 마용실, 크라브,  
매장, 에스체, 스타크  
유카담보설치

에어콘설치 및 시공  
에스체 칠대 제작 시공

도배지, 장판, 조명, 메이커 대리점가격으로 염가판매  
도배, 전기, 페인트, 목공, 샷수도, 아파트, 맨션리플, 가[타이]

무엇이든 상담주세요! 견적은 무료입니다.  
수년간 도와주심을 진실로 감사드립니다.

문의  
TEL 03-5155-8875  
(유) 종합인테리어 SGI FAX 03-5155-8872  
〒114-0012 東京都北区田端新町1-10-6 HP 090-8858-2266

080-6553-7899

## C.I. インテリア

# 창일인테리어

1焼肉인테리어부  
- 각종 영업용 로스다 판매  
- 각종 닥트공사  
· 연기때문에 고민하시는 분  
· 부분 수리도 가능

1특별공사부  
수도, 전기, 목공, 방수, 도배, 철거등

1간판부  
각종 영업용 간판의 제작, 판매, 수리

1인테리어부  
- 가정요리 전문점 - 식품점  
- 안류굿즈 판매점 - 맛사지 전문점  
- 주택 리플 등

〒169-0073 東京都新宿区百人町3-9-4  
TEL/FAX: 03-5386-1187 Mobile: 090-3082-4631

점포 매매 및 상담

**- 대형 호텔사우나 아카쓰의 모집 -**

· 한국인, 외국인 정시원 및 아르바이트 모집  
· 차비권 7리조트스칸宮城ス/ホテル3日月  
· 시간: 10:00~22:30 (근무시간 상담 가능)  
· 휴일: 주 1회 (토·일 휴일 근무가능자우대)  
· 포 및 음식, 술 퇴근도 가능  
· 아카쓰의 코너의 사장이 직접 채용합니다.

· 韓国人・外国人の正社員及びバイト募集  
・ 千葉県東津市龍宮城ス/ホテル3日月  
・ 勤務時間: 10:00 ~ 22:30 (相談可)  
・ 休み: 週1回(土日・祝日勤務可能な方優待)  
・ 寮完備、出勤・退勤も可能  
・ アカスコーナーの社長が自ら採用します。  
080-6682-1700  
(사장직통) 090-6119-3269

**- 김치공장 정시원 모집 -**

· 위치: 아라카와구 히가시나리노리  
· 시간: 8:30~18:00 (매주일요일휴무)  
· 자격: 30~55세 (남, 여)  
· 비자 있으면 분  
· 대우: 정시직급  
· 월급 등 상세한 내용은 상담후 결정

· 場所: 荒川区東日暮里  
・ 勤務時間: 8:30~18:00(日曜日は休日)  
・ 資格: 30~55歳(男、女)  
・ ビザを持っている方  
・ 待遇: お昼提供  
・ 給料などの詳細に関しては相談後決定  
유사쿠라시름  
03-3803-9177



**- 사우나 및사자 모집(남,여) -**

· 위치: 시타미야네 가와구치시  
· 10시 ~ 24시, 시간, 휴일 선택 가능  
· 남, 여 모집, 나이제한 없음  
· 부어이제(25일근무시 25만엔이상)  
· 자세한 내용은 연락 바랍니다.  
080-6527-2414

**- 스낵점 직원 모집 -**  
· 위치: 시나가와구 고틴다역 도보3분  
· 저녁7시~12시(조점 가능), 휴일 상담  
· 자격: 40대 미만  
· 급여: 상담후 결정  
· 부담없이 전화주세요  
080-5672-8489

**- 미싱사 시다 모집 -**

· 위치: 동경 아라카와구 니시나리노리  
· 업무내용: 가발제조  
· 시간: 8시30분~21시/일요일 휴무  
· 경험자 우대, 비자소지자  
· 월급은 상담 후 결정  
080-5687-5650

**- 카운터바 아르바이트 모집 -**  
· 위치: 동경 이케부쿠로역 도보 5분  
· 19:00~01:00(시간, 휴일 상담 가능)  
· 시급: 1200~1500엔  
· 간단한 바입니다. 가족처럼 일하실  
· 용모단정한 여성을 모집합니다.  
090-1100-2667

한국 일본 한국 언론사 추천 「한국일보」, 「공모 대상 수상」

# 소망

일본 허가 업체  
취업 센터

점포 매체 매입 증가합니다.

식당주방장	주방보조	음식빙	데프
카장부	마시지	아카쓰키	아카쓰리
각종주방장	각종청소	진주 등	★교대보전형

soft. 090-5203-1704 H.P 080-3547-7222

# 미래취업정보

리폼·엔테리어에  
관한 모든 것 상담 받습니다.

종합엔테리어 친 환경  
내장공사 해체공사  
석재공사 전기·에어콘공사  
간판공사 도장공사

최고1억엔까지 보증원은 안심서포트!

주방장 · 덴초  
주방보조 · 홀서빙 · 노가다  
운전직 · 건축 · 아카쓰리  
맛사지 · 가정부 · 이자카야  
학생 아르바이트 등

Tel. 080-5176-5235

株式会社 B.U 〒116-0021 東京都新宿区歌舞伎町2-19-7 新田ビル 5F-A  
Tel. 03-6265-9406 Fax. 03-6265-9407

# 동경 취업

식당전문 각종 취업 100%

男女 아케나구, 주방장(보고), 화장, 한식, 중국집, 홀서빙, 토목, 건축  
공정(핸드백, 가방, 구두, 지갑, 기타), 운전, 각종 청소, 타일  
페인트, 델포, 미싱사, 호스트, 아시바, 수도, 도로, 지압, 용접, 맛장, 풀일  
배기, 인테리어전문, 이자카야, 지압, 미용사, 주방장, 주방보조, 아카쓰리  
홀서빙, 예보기, 가정부, 한국가정요리, 연호, 미싱사와 49종 및 아르바이트  
◆노동청허가업체◆

H.P 080-4070-1133 FAX 03-3940-2056

# 리사이클 센터 ポム

무엇이든 상담주세요!

- \* 불용품 정리 \*\* ¥3,000~
- \* 에어컨 철거 \*\* ¥3,000~
- \* 가구 이동 \*\* ¥3,000~
- \* TV 설정 연결 ¥3,000~

전적으로!!!  
\*수요일인 한국어 상담 불가

TEL: 0800-800-884

영업시간 10:00~20:00 東京都新宿区大久保2-5-20  
\*연중무휴 연체든지 전화상담 가능합니다.

# 디자인에서 인쇄까지 デザインから印刷まで

정성을 다해 정확하고 완벽하게 완성해드립니다! ていねいな対応と、正確で完璧な仕上がりが!

전단지 ちらし    메뉴 メニュー    명함 名刺    스탬프카드 スタンプカード    카탈로그 カタログ    포스터 ポスター

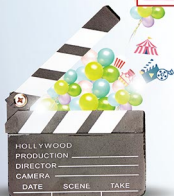
한터애드 E-mail : hanto8102@gmail.com TEL FAX 03-6205-5138  
新宿区大久保1-3-14 WBC新宿 401



2016  
**新大久保  
 映画祭**

SHIN-OKUBO FILM FESTIVAL

**11.3(木) ~ 11.7(月)**



- 테 마** 「ともに生きる、友好のまち」
- 기 간** 2016.11.3(木) ~ 2016.11.7(月) 5日間
- 진야제** 11월2日(水) SHOWBOX - 공식응원단 라이브
- 개막식** 11月3日(木) 한국문화원 한마당 홀
- 심포지움** 테마 “다문화공생”, “신오쿠보의 지역경제”
- 홍보대사** 탤런트 동헌배

新大久保映画祭2016

検索

<http://shinokubofilm.com/>



**E-1**  
チヨルドナム 青松店  
TEL.03-6233-8525

**E-1**  
金達菜  
TEL.03-3204-2828

**E-1**  
ソウル本家  
TEL.03-3204-4378

**F-1**  
まいづつ KOREA  
TEL.03-3208-1669

**F-1**  
明洞コスメ  
TEL.03-3232-3255

久保通り  
明通通り  
東新宿駅  
大久保地区センター

久保地区センター  
大久保小学校  
小泉八重記念公園  
大久保公園  
西大久保公園  
東大久保公園  
大久保病院

74カクタオケ  
C&C CHAO  
SISTER(関)  
まよひ亭  
名産食品  
韓流  
豚カツ  
74カクタオケ  
C&C CHAO  
SISTER(関)  
まよひ亭  
名産食品  
韓流  
豚カツ

74カクタオケ  
C&C CHAO  
SISTER(関)  
まよひ亭  
名産食品  
韓流  
豚カツ

74カクタオケ  
C&C CHAO  
SISTER(関)  
まよひ亭  
名産食品  
韓流  
豚カツ

**F-2**  
青松  
TEL.03-6265-9085

**F-2**  
韓国料理 青松  
TEL.03-5292-1161

**F-2**  
ソウル市場  
TEL.03-3208-1072

**H-2**  
カンナム  
TEL.03-3205-2700

**H-2**  
クッパポ  
TEL.03-5278-6407

**E-3**  
辰家  
TEL.03-3203-4088

**E-3**  
チャムナム  
TEL.03-3205-9233

**D-4**  
생오리 전문점  
TEL.03-3204-7077

**E-4**  
ハンズ  
TEL.03-6278-9372

**G-4**  
高麗(コウライ)  
TEL.03-3204-2929







# 新宿韓国商人連合会

Shinjuku Korean Merchant Association

新宿韓国人連合会  
会長: 吳永錫  
Tel. 03-6380-2737  
Fax. 03-3200-3107

Vol. 21  
2016年10月

## 韓国白菜種子の種蒔き・苗植え行事 (高麗郡)

- 「高麗キムチ」ブランドで全国販売も



韓国産(種子・育苗・出荷) 白菜を日本で栽培하기 위한 파종 및 모내기 행사가 30일 히타카시 고마군에서 개최되었다. 이번 행사는 11월 4일부터 신주쿠 시네마시티(구·코야쿠장)에서 개최될 한일공동 김치축제에 앞서, 일본 내에서 한국의 배추가 재배되고 있음을 소개하는 행사였다. 이번 행사는 한국의 MBC문화방송에서도 특별 프로그램으로 제작하여 9월 2일 「파워태거진」을 통해 방송되었다.

이날 행사는 태풍으로 인한 약탈과 재앙되었다. 행사 시작인날 비가 계속 내리면서 참가자들이 모종이나 씨앗을 들고 갈 수 없었다. 이날 행사에는 대한민국의 어린이교류 농농부들뿐 아니라, 오명석 회장, 한국인단 사이다마자부 회장 등도 참석, 야쿠시마대로 히타카시, 야쿠시마구 의원과 메이

## 日高市の高齢者農生産集団と栽培協定結ぶ

연합회는 지난 8월 26일, 히타카시 고령농업자 그룹과 야쿠시마대로 히타카시(후쿠에) 시장과 관세 20여명이 참석 한 가운데 한국산과자 배추의 재배를 위한 계약을 체결했다. 한국농자의 배추 재배는 3년 전 한일교류 한미당 행사에서 사용된 김치를 위하여 2000톤 가량을 재배한 것을 시작으로, 작년에는 4000톤 가량, 올해는 약 1500명의 밭에서 13,000포기를 재배 하게 된다.

재배된 배추는 11~12월 중에 수확되며, 김치로 생산되어 슈퍼 등에서 고마김치로 판매될 예정이다. 또한, 11월에 신주쿠에서 개최될 한일 공동 김치축제에서도 사용될 예정이다.



히타카시의 고령자농업그룹의 히로야마 도시오(比呂間 敏夫)장(사장은 '이러한 행사를 통해 시 일할의 민간교류가 더 깊어지길 기대한다.'고 했다. 올해는 고구려 후손이 고마군에 정착한지, 1300년이 되는 해로, 참치 관계자 모두 한일 농수출증정에 한층 더 도움이 될 기를 기대한다고 입을 모았다.

## がんばろう熊本! 応援慰問公演

- がんばろう熊本!! がんばっし東北の催し



일차 시 사용자 3회, 진도복출2회, 부출승 3회 등 총 8회의 안무를 선보였다. 제 16회 태풍의 영향에도 아랑곳하지 않은 많은 주민과 지역 관계자가 참석하여 흥을 돋우고, 첫 번째는 구마모토 시내의 상점가에서 동해안에는 지진 피해가 심했던 지역의 재건이라는 테마 아라베神社에서 공연을 하였다. 피해가 큰熊本城과 아라베神社는 많은 것이 붕괴되어 복원이 언제 될지도 모르는 상황이다. 태풍으로 인해 날씨가 굿이 셋째날은 공연을 하지 못하고熊本城의 폐사상과 신사와 피와 심혈관 松城町와 히타카의 가실구리들을 방문하여 위했다. 오명석 회장은 피해지에 주민들에게 "이와 같은 참담한 상황과 힘들게 살아갈 것이고 주민들을 보시 가슴이 아프다. 우리는 잠깐 쉬었다가 돌아가지만, 여러분과 함께 하는 나눔은 변함없을 것이다. 용기를 내라,고 격려 하였다."

이제 관동시 많은 도로구출선 및 복구모도 붕괴 지대에 관사있었다. 이번 모모에 있는 것들을 중심으로 지역 부흥을 위한 연회가 개최되었다. 이따 두 연합회의 회장이었다. 정예한 한국 무용학원 정예단(연합회 이사)을 중심으로 무용 5회, 오명석 회장, 박상준 고문은 중심으로 남상수 5명이며 위문 방문을 하기로 결정되었다.

일본측은 17부터 19일까지의 일정이다. 한국 팀은 이보다 하루씩 늦어 18일에 출발 하여 20

구마모토에서는 지난 4월 14일 전도 7의 지진이 발생한 뒤, 시가 5월 16일 부부 2,173명이 사망했다. 피해액은 4.36억엔으로 집계되었는데, 총 피해액이 186억엔이라고 해서 많은 주민들이 잊으로 돌아가지 못하도록 아직 주택에서 생활하고 있다.

일부 관동시 많은 도로구출선 및 복구모도 붕괴 지대에 관사있었다. 이번 모모에 있는 것들을 중심으로 지역 부흥을 위한 연회가 개최되었다. 이따 두 연합회의 회장이었다. 정예한 한국 무용학원 정예단(연합회 이사)을 중심으로 무용 5회, 오명석 회장, 박상준 고문은 중심으로 남상수 5명이며 위문 방문을 하기로 결정되었다.

第35回  
**大久保まつり**

日時: 2015年10月10日(祝, 日・祝)  
日高大久保駅前大通りにて11:00~14:00

第35回 大久保祭り  
"みんなの力"をひとつに!

- ◇ 日時: 2015年10月10日(祝日, 日・祝)
- ◇ 장소: 大久保大通り
- ◇ 主催: 新自由道場祭典実行委員会

フェスティバル, 音楽フェスティバル, 色紙作り, シンパティ, 焼き菓子作り, ペンダペイン (한국전통무용 공연, 태권도 시범단 연기) 에코백 운동, 지역지킴이행사, AED체험, 낚시코너, 어린이역사관 사진촬영

**新宿韓国人連合会では、  
-実質的な店舗支援で活性化を図る**

신주쿠한국상인연합회는 지역 상가의 활성화를 위해 노력해 왔지만, 신자유주의 경기는 쉽게 나아지지 않고 있으며, 상인들의 어려움도 지속되고 있다. 제의활동재단의 지원으로 운영하기 시작한 K-shuttle은 아직은 지역 상가로 많은 사람들이 인정받기에 충분한 성과를 거두어 주었다. 한국 관련 기업 주주의 이벤트 행사 시 회원사 중심으로 참여 3. 한일교류 지원회의 참모 2명(9.4.5cmx4.5cm) 개최 4. 주민 정보발행인원. 한일 행사 등 무료 제공 5. 한일 교류에 별도 광고 의뢰 시 회원사 할인 가격 6. 주민, 한일행사 등 K-shuttle에 전단지 무료 신청 가능 7. 시발모드 내 영상광고 무료 상영 8. 명품상당, 세무상담, 경영관리 상담 무료 상담 가능 9. 석달 정보 식자재의 저렴한 공동 구매 가능 10. 인수가신용고교를 통한 긴급자금 대출 지원 11. 한일 교류 K-shuttle의 무료 대여 12. 기타 한국상인들의 경영에 도움이 되는 사항 적극 지원

♥♥♥♥♥ 신주회원점포모집 ♥♥♥♥♥

신주쿠한국상인연합회의 회원이 되고자 하는 점포(점주, 경영자)는 소정의 신청서를 연합회로 보내 주십시오.

전화 03-6380-2737 팩스 03-3200-3107  
email. shinkoma@hotmail.com  
169-0072 東京都新宿区大久保1-8-4 1F



세계의 어린이들에게 밝은 미소를! 굿네이버스재팬

**굿네이버스 아동결연후원자모집 한 아동의 후원자(子どもサポーター)가 되어주세요.**

- ▶ 1억 6천8백만명의 어린이가 학교에 가지 못하고 노동을 하고 있습니다.
- ▶ 1일 약 1만 8000명이 5살이 되기 전에 사망합니다.
- ▶ 1억 명의 어린이들이 집이 없어, 거리에서 살고 있습니다.

집도 가족도 잃은 아이들, 가난으로 인해 생기는 많은 문제들의 가장 큰 피해자는 아이들입니다. 굿네이버스(굿네이버스)는 개발도상국 아동들 중에서도 특히 심각한 상황에 처해 있는 아이들을 지원하고 있습니다.

**■子どもサポーター란?**

아이 한 명과 교류하면서, 정기적인 지원을 통해 성장을 지원하는 후원자입니다.



**■ 월 2500 엔 또는 월 4000 엔 중 선택할 수 있습니다.**



후원자(子どもサポーター)가 되시면 아동의 사진과 프로필을 받으실게 되며, 편지나 커뮤니케이션도 가능합니다. 또한 매년 1회 연례 발달보고서를 통해 아동의 성장과 발달을 확인하실 수 있습니다.

国際NGOグッドネーバース・ジャパン 홈페이지의 子どもサポーター募集를 클릭하시어 신청하여 주십시오.

**■ 후원 구조**

- ① 굿네이버스(굿네이버스)에서 아동의 프로필과 트리에, 이 아동에게 편지나 사진을 보내실 수 있습니다.
- ② 현지 아동이 답장을 보내주는 경우, 아동의 답장을 번역하여 원문과 함께 보내 드립니다.
- ③ 후원금은 아동들의 급식, 건강 진단, 약값, 학용품, 학교 간식 등을 위해 사용됩니다.
- ④ 현지 담당직원으로부터 매년 1회 활동 보고 및 성장보고서를 받으실 수 있습니다.



※ 자세한 내용은 홈페이지를 참조하시거나, 전화 또는 이메일로 연락주시기 바랍니다.  
 홈페이지 | <http://www.gnpj.org> / 전화 | 03-6423-1768 (평일 10시-18시) / 이메일 | [sup@gnpj.org](mailto:sup@gnpj.org)

홍보사절단 더불어 사는 세상을 위해 좋은 이웃이 되어주세요.



[문의처] 〒143-0016 東京都大田区大森北2-14-2大森クリエイトビル3階

TEL 03-6423-1768 FAX 03-6423-1766 E-MAIL [admin@gnpj.org](mailto:admin@gnpj.org) 홈페이지 [www.gnpj.org](http://www.gnpj.org)

[www.jongno.jp](http://www.jongno.jp)



SINCE 1995 **ジョンノ餅屋 종로떡집**

20년 오직 한 길만을  
고집해 온 종로 떡집  
정겨운 우리 고향의  
맛과 정취를 고미 담바  
고객 여러분께 전해보드립니다.

- 전국 배송 택배 가능
- 연중무휴, 24시간 주문접수, 배달.
- 생일음, 화합음, 각종 파티떡
- 개업고사떡과 돼지머리떡 준비되어 있습니다.



TEL: 03-3232-6680  
 FAX: 03-3232-8879  
 〒169-0072 東京都練馬区大久保1-16-29 巨山ビル  
 Email: [j-mochi@hotmail.co.jp](mailto:j-mochi@hotmail.co.jp)  
 www.jongno.jp  
 담당: 점장 권정호  
 MOBILE: 080-4793-6168

종로전통 안과세트 韓国伝統お菓子

<p>미향 미한 5,000円 size 340×310×70mm</p>	<p>곡향 츠에한 7,000円 size 440×335×70mm</p>	<p>애향 애한 9,000円 size 340×310×105mm</p>	<p>어울림 아울림 11,000円 size 475×320×80mm</p>
<p>애담 이עד담 13,000円 size 500×355×70mm</p>	<p>아리 아리 15,000円 size 485×410×100mm</p>	<p>애롬 애롬 18,000円 size 485×410×105mm</p>	<p>아함잠 함참잠 20,000円 size 450×410×105mm</p>

※写真は上段のイメージです 実際の品名と異なる場合がございます。ご了承ください。  
 (28個入り約500円 / 29個入り400円)



<p>가래떡 1,400円(1kg) 단말: 500円   한말: 12,000円</p>	<p>원형모듬떡 떡볶이소스 떡볶이소스 1kg당 500円 500円 → 1kg당 500円</p>	<p>종로특선모듬떡</p>	<p>담백을 선물세트 떡 10종류 : 떡 7종류 : 떡 5종류 대 1,000円   중 700円   소 500円</p>
---	---	----------------	---

그 외에도 여러가지 떡 상품들을 준비해 놓고 있습니다. 주문관련 상담 전화 언제든지 주십시오.

# 한국에서 처리할 모든 법률, 세무, 부동산투자, 처분, 매입 문제 등

- 민사, 형사상 소송대리
- 서울 업무 심부름 대행
- 각종 증명서 서류 발급대행 (은행 신고 증명, 출입증명, 혼인, 가족관계 증명서 등)
- 귀국자 서울업소 팬션업소 매매소개
- 한국부동산에 관한 모든 수속 절차 문제 상담
- 호적 정정 및 정리, 한국/일본 배우자와 혼인·이혼수속, 가족실태
- 신원 및 신용조회
- 비자 수속 대행
- 신용불량자 및 기소중지자 회복 절차 수속

**홍사무장**

**TEL.010-5822-8910**

## 오세인 행정서사사무소

- 결혼비자(불법체류자, 여권분실하신분 가능)
- 영주·정주·귀화
- 투자경영비자·비즈니스비자
- 회사설립
- 기타 각종 비자 신청
- 결산 세금신고 (세무사)
- 한국의 이혼수속 (한국변호사)
- 호적 및 각종 서류번역
- 안인관계 증명서, 가족관계 증명서, 기본 증명서(구 호적등본)
- 영사관 발급대행
- 토요일·일요일 상담가능
- 중국어 호적번역
- 미국비자

東京都港区赤坂2-13-8-405

Tel 03-3505-5788 Mobile 090-4705-9133  
Fax 03-3505-5787 한국 (인터넷 전화) 070-4063-5992

## 한병환 행정서사 사무소

“입국관리국에 가지지 않아도  
비자신청 가능합니다.”

- 재류자격 취득·갱신·변경 수속
- 영주권·귀화·재입국 허가 신청
- 회사 설립·각종법률서류 작성
- 중국·미국 비자 신청
- 통·번역 업무(한·중·일)

TEL/FAX.

**03-5937-2017**

HP.080-5446-7287 E-mail. han08054467287@gmail.com  
東京都新宿区西新宿7-7-24GSプラザ506

## 도쿄카미야초 종합법률사무소

東京神谷町綜合法律事務所  
TOKYO-KAMIYACHO LAW OFFICE

“변호사가 (직접) 한국어대응 가능”

東京神谷町綜合法律事務所  
TOKYO-KAMIYACHO LAW OFFICE

이혼·상속 등  
가사사건

일반민사 사건

부동산관련 소송

회사법무 소송

임대차관련 사건

노동관련 사건



변호사  
**오규성**

第二東京弁護士会所属



개인 및 회사의 한국관련안건 다수취급

외상매출금의 회수가 곤란한 분에게...

외상거래처에서의 임의지불을 기대할 수 없을 경우 이하와 같은 조치를 취할 수 있습니다.

- 외상거래처에 대리 변호사 명의의 내용증명통지서를 송부한 후, 지불 교섭
- 간이재판소의 지불 촉구를 신청하고, 확정 후 외상거래처의 재산을 강제 집행
- 외상거래처의 재산을 대상으로 재판소에 가압류신청을 하여 외상거래처의 재산을 보존한 후, 본인재판 및 강제 집행

자세한 내용은 아래의 연락처로 문의해주시고요, 상담은 오규성 변호사입니다.

〒105-0001 東京都港区虎ノ門5丁目1番5号 メトロシティ神谷町5階

http://www.tkm-law.com/index.html

**TEL : 03-3433-7722**

**FAX : 03-3433-7733**

재류자격 4

영주허가신청에 대해 (일반요건)

영주허가신청은 외국 국적으로 장기간 일본에 거주 가능한 재류자격입니다. 갱신이 필요 있으며, 일본인과 동일하게 취업 및 근무에 제한이 없습니다. 출입국관리 및 난민인정법 별표에는 '법무대신' 영주허가를 인정한 자, 라고 되어 있습니다. 또한 영주허가신청이 있었을 때에는 '법무대신'은 신청자가 다음의 각조에 적합할 무시에 신청자의 영주허가 일본의 국에 다음이 된다고 인정되는 경우에는 재류허가 영주허가 한다, 라고 되어 있습니다. 이것은 일본도 재류허가는 동안 문제가 없었으며, 장래에도 재류허가 문제가 없을 것이라고 상정되는 것을 의미합니다.

- ① 소액이 신청할 것 (소액신청요건)
- ② 일본의 법망을 위반하고, 징역, 금고, 벌금에 처해졌던 자
- ③ 소액법상의 보호대상종인 자
- ④ 소액이 신청하고 인정할 수 없는 특별한 사정이 있는 자
- ⑤ 특별법제정후에 승인한 자산 또는 가업이 있을 것 (특수장제 요건)
- ⑥ 생부보유를 수급하고 있지 않을 것
- ⑦ 생부보유에 '자살, 이가할 것'이라고 인정된 것
- ⑧ 범죄로 장권이 일본 국외에 부합 한다고 인정할 것 (특이요건)
- ⑨ 장기 거주승인이 인정된 것
- ⑩ 3년 이상 자국에서 일본으로 재류하고 있을 것
- ⑪ 최종재류로 재류하고 있을 것
- (\*) 현재 재류 기간이 3년인 경우, 최종재류기간으로 취급

①, 납세 등 공적의무 이행에 포함하여 법망을 준수하고 있을 것  
 \* 최근에는 '연급 기간', 에 대한 설명이 요구될 수 있음  
 ②, 공공의 부담이 되지 않을 것  
 영주 허가 신청 시 필요 서류는 ①소액신청요건 증명서류, \* 최근에는 '연급 기간', 에 대한 설명이 요구될 수 있음  
 ③ 독립법제정후에 승인한 자산 또는 가업의 보유 증명 서류, ④ 일본에 거주하는 친인척의 친인척 증명서, ⑤ 사진, ⑥ 여권 및 재류 카드입니다. (출입국 관리 및 난민인정법 시행규칙223). 신청 후 반드시 허가가 나오는 것은 아니라는 점을 감안하여도 영주허가신청을 결정 해 주세.  
 행정서사 오가와 타츠히로

**입국관리국에서  
비자취득이라면!**

이러한 재류자격의 취득과 관련하여  
신청인 및 대리인(신청인)의 입국신청  
서류를 접수 가능합니다.  
(신청인 본인 직접 입국신청 가능)

5분 이내 신청접수 가능!!  
오가와사무소 접수 전용 소프트웨어 개발 완료

http://office-ogawa.jp/  
http://office-ogawa.com/ogawa.html

① 회사를 만들어 일본에서 사업을 하고 싶으신 분  
② 사무소에서는 전자청관에 의한 장관신청으로 통상의 인지에 4만엔을 절약할 수 있습니다.  
③ 직업(회사)이 바뀌어서 비자의 변경 등으로 불합한 하시는 분

유학, 취학에서 취업(비즈니스비자)로 변경하고 싶으신 분  
일본에서 일하고 계신 본으로 한국의 가족을 부르고 싶으신 분  
일본에서 영주권을 희망하고 계신 분  
비자가 만료되어 오베사카가 되어버리신 분

※현상사 관에 당부에 관계없이 입국관리국의 재검토를 요청하실 때는 무료로 도와드립니다.

3대 신임(비자취득)에 대해서도 부담이 없게 무료, 영정서사 사회보원(비자)사무소 오가와 타츠히로 (입국관리국 신청 허가사무소)

동경도영정서사회 동경도사회보원(비자)사무소  
가업(비자)취득 전문 영정서사 오가와사무소  
오가와 타츠히로 (입국관리국 신청 허가사무소)

0120-616-641 (한국어상담) 080-1039-0008

주요은행, 신용회전, 카드로도 사용하실 수 있습니다.  
모바일·로그인 AM 10:00 ~ PM 6:00

**영사 사건** ★당일 면회 가능 (도쿄근교)★  
조기석방, 영사변호, 범정부외활동, 보석수속, 피해자와 합의협상 그 외의 영사사건으로 고민하시는 분들 주저하시고 전화주세요.

**민사 사건** 교통사고, 채권회수, 손해배상, 부동산관련 (임대차, 매매), 노동문제 (임금, 손해), 권린트리블, 가해법률문제 (이혼, 친권, 상속, 유증), 화해중재, 민사소송수속

**입국 관련** 각종 재류자격 여가, 변경, 경정, 재류특별여가, 입국관리국가석방, 행정소송

**아카사카산오 법률사무소 赤坂山王法律事務所**  
弁護士 牛田 喬允 (후지타 타카마사) (第二東京弁護士事務所)  
080-3727-6116 (SB) / 080-6883-7117  
〒107-0052 東京都港区赤坂2-13-19 多摩堂ビル6階 赤坂山王法律事務所

**なみしお事務所  
나미시오 사무소**

행정서사

저렴한 VISA 신청!  
상담은 언제나 무료입니다.

VISA 인정증명서 60,000원 ~  
VISA 갱신 20,000원 ~  
VISA 변경 50,000원 ~  
취업자격 증명서 20,000원 ~  
영주허가 70,000원 ~

일본어·영어 대응가능

동시 상담시 가족은 50% 할인!

〒170-0013 東京都豊島区東池袋1-36-7 アルテール池袋509  
www.office-namishio.com E-mail. anashoshi7340@gmail.com  
TEL. 03-6912-5218

**차용화** 일본공인회계사협회 회원  
일본세무사협회연합회 회원  
일본행정서사협회연합회 회원

**공인회계사 사무소**

젊은 감각으로 고객여러분을 위해 최선을 다하겠습니다.

**회 계** 결산조정, 사무대행, 회계감사, 창업지원

**세 무** 세무상담, 세무신고, 조사대응, 상속상담

**법 무** 비자신청, 회사설립, 법무상담, 허가신청

東京都港区新橋2-16-1  
ニュー新橋ビル628号室  
한국어상담가능  
상담시간 / 9:15-17:00  
TEL 03-6206-1953

# שמטת מוצרים

## 新都アジア物産

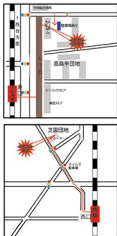


**한국식품, 중국식품, 각종잡화**

■ **高島平店**  
東京都板橋区高島平2-28-1  
TEL:03-6915-7166  
営業時間:10時—20時

■ **蕨店**  
埼玉県川口市芝園町3-11  
TEL:048-423-9170  
営業時間:10時—23時

<http://shop.shimto.com>



## 하치오지(ハチ王子)민박

◆ 안식 전문 민박입니다.  
◆ **1일 1,500엔 (1인실)**  
**한달 25,000엔 (1인실)**  
공과금 포함, 초기비용 없음  
◆ 인터넷, 세탁기, TV 등 편의시설 완비  
취사시설 완비  
◆ 다카오산 관광객 환영  
  
**042-627-1956**  
**070-2616-6848**  
**070-5570-6593**

## 한도라 하우스 민박

**1일 3000엔~**  
**일 말 속속락 캐논입니다**  
신오쿠보역에서 도보 4분  
깨끗한 세입입니다.  
◆ 인터넷 등 편의시설 완비  
**090-2236-6114**  
카톡이디디: handorahouse

## 이던 민박

신오쿠보역에서 도보 3분  
**1일 3,000엔~**  
· Wifi 및 인터넷 사용  
· 각종 편의 시설 완비  
ID : japan1004  
**080-6534-1004**  
(천사)

## 金券ショップ

**상품권구매인 DO**  
· 당일 대응  
· 상품권·티켓 매일  
· 높은 매입가  
· 신용카드 현금출  
· 드래 자택 방문 가능  
· 신용 카드 소멸 연도를  
이용한 현금화  
**TEL/FAX 한국어 대응 가능**  
**03-4285-9406**

**1** NICE  
**2** NICE  
**3** NICE  
**4** NICE

## 딤채° 스탠딩

**No.1**  
**キムチ冷蔵庫**  
**ブランド**  
**デイルイムチエ!**

**最大容量**  
**305L**

**TOP COOLING 最新**  
**(DSEJ-313T)**  
**注文番号 K308 ¥199,000**  
**※送料: ¥13,600**

■ **キムチ冷蔵庫モデル別詳細仕様** ※カード支払いの場合、手数料4%が別途かかります。 ※決済後の発送となります。 ※K308:東京、埼玉、千葉、神奈川県、茨城、栃木、群馬、山梨、静岡以上の地域のみ販売させていただきます。

モデル	仕様	貯蔵容量 (L)	ルームタイプ	容量	外形寸法 (mm) 内部寸法 (mm) (W×D×H)	重さ (kg)	掃除科学 (上/中/下)室	キムチ保存 (強/標準/弱)	購入キムチ保存 (強/標準/弱)	野菜/果物保存 (強/標準/弱)	チルド保存 (強/標準/弱)	EZクリーン 機能
注文番号 K300 BSJ-A1285M	1ドアタイプ ONE ROOM	120L	1ドア	8.8L X3 倍 19.8L X3 倍	69×58×85 57×44×64	43	2.0	有	有	有	有	有
注文番号 K303 DEP-189DH	2ドアタイプ TWO ROOM	180L	2ドア	15.9L X2 倍 12.5L X4 倍	94×60×85 37×46×44(55)	55	3G+	有	有	有	有	有
注文番号 K308 DSEJ-313T	3ドアタイプ THREE ROOM	305L	3ドア	4.8L X2 倍 8.8L X4 倍 49.5L X1 倍	66.2×62×187	111	VITA PLUS+(中/下) キムチ一級焼成 (上)	有	有	有	有	有

※ このカテゴリーの内部は食品改善のため手動で変更される場合がございます。(2013年6月現在) この製品のカラーは実際の製品と多少異なる場合がございます。  
 ※ 正常な性能劣化を阻く、使用不可など1年品質保証します。(ただし技術誤りはお客様負担となります。初期不良は除く)  
 ※ 海外からの購入は商品には該当しませんのでご了承ください。  
 WiniaMando 株式会社

<p>— 한국 이자카야 매대 —</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 치바켄 東金市, 역에서 도보5분</li> <li>· 공간만 열여섯, 유동인구 많음</li> <li>· 주차 2, 테이블 1, 아가니쿠메이블 2</li> <li>· 부대 시설, 모든 시설 완비</li> <li>· 아방 6만엔, 시설 컨리급 85만엔</li> </ul> <p>090-5516-1243</p>	<p>— 한국식당 매대 —</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 위치 : 동경 미다지구 다케노즈카</li> <li>· 대표로 1층, 36평, 80석</li> <li>· 영업용 식기저각기 등 모든 시설 완비</li> <li>· 아방 29, 보증금170, 사설비 500</li> <li>· 요리원, 단골손님 인기 투자기영까지 가능</li> </ul> <p>080-2555-1150</p>	<p>— 가리아오케, 이자카야 임대 —</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 위치 : 동경 카니마찌역 도보 1분</li> <li>· 1층 12평, 상점가 안에 위치</li> <li>· 현재 영업용, 단골손님 다수</li> <li>· 건강 문제로 임대합니다.</li> <li>· 아방 10만엔, 보증금 50만엔</li> </ul> <p>080-5078-8009</p>	<p>— 아가니쿠 매대 —</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 위치 : 치바켄 키미즈시</li> <li>· 1층, 약30평, 테이블 11개</li> <li>· 모든 시설 완비, 공간 넓어와 영업가능</li> <li>· 현재 영업용, 개인사장용도 매대</li> <li>· 아방 10만, 매대가 090-5614-3822</li> </ul>
--	--	--	--

**(주)삼성익스프레스** 일본 상륙 24년의 노하우

국내이사  
장거리 이사 환영  
사무실 이전 이사  
가장 한 개 운반에서  
가정집까지까지

국제이사  
30% 할인  
서비스 실시중  
한국-일본  
한국-미국 전문

- 에어콘공사(가정용-영업용)
- 중고매매 / 짐보관업무
- 불용품처리 (긴중 쓰레기 처분)

대표 03-3205-9979 (신주쿠 센터) 영업 090-2665-3754 (24시간 상담)

**동서부동산 가게 사고 팔고**

가게 매대는 전문중개업소인 동서부동산에 맡겨주세요

03-6205-6565 / 080-9665-6411

**남녀 학생 환영! 야요이 하우스**

1인실 4만엔(中), 4만5천엔(大)

- 치바켄 나사신주쿠 5호역에 도보 8분
- 주택가가 조용한 곳입니다.
- 각 방마다 냉장고, 책상, TV, 옷장, 침대, 인터넷(무료), 에어컨 완비.
- 공과금은 월세에 포함되어 있음.
- 샤워실, 세탁기, 주방, 화장실 완비 (공동사용)
- 합실료 2만엔 (계약시에만 필요, 그의 일체 비용 없음)

직장인 전용 **야요이 하우스**

1인실 4만3천엔

- 아가니쿠역 도보 1분
- 시설은 야요이 하우스의 동일
- 합실료 2만엔 (계약시에만 필요)

Tel.090-8045-1522, 090-8110-1950

● 東京都知事(1)第91506号

초기비용 저렴한 물건다양 확보 0

시거지, 레이저, 중개수수료 0

외국인 楽! 갱신료 0! 보증금 無!

레오판플레 URF공단

새생활 소프트 인터넷신청시, 현금 최대 15,000엔 캐쉬백

한국인 전문상담 정학한상담-계약 외국인 심사OK, 친구소개 이벤트 학교주변지 다량 확보 KJ 부동산과 함께하는 후회없는 선택

外国人が信頼できるKJ不動産 kjdongyumo

**KJ不動産** 03-5332-5470

한국인 전용 KJ 부동산에서 상담을 받아보세요

東京都知事(1)第94638号

카페강제 - 일생사모

賃貸・売買・管理

임대 매매 관리

**イー不動産**

4-유동업(2021년) (주)이엔스가모 (유리) (주)이엔스가모 (유리) (주)이엔스가모 (유리)

레오팔레스타리점  
주요지역에 입점  
UR방문대리점  
UR방문대리점  
계약, 임대, 유동업, 관리, 매매, 보증금 등

일생사모 부동산·유학 일본에서 성장하는 사람들의 모임

“일본 유학은” 일생사모와 함께

일본 유학에 필요한 서류를 직접! 대학입학 및 생활비 지원도 가능합니다!

일생생활 정보, 용성 장학금도 지원합니다!

일생사모를 통해 학교를 지원해 줄 경우 많은 장학금 지원 혜택을 받을 수 있습니다!

株式会社 ISENSGAMO

Tel. 03-5937-5548

http://cafe\_daum.net/livingjapan

**임대**

4-5만엔  
케이오 신사초키역 마루노우치 호남도14호 아방 50000엔 사기검 제이동

제이동후쿠산 나카가와구1호 아방46000엔 관리비 10000엔 사기검 제이동

제이동후쿠산 나카가와구1호 아방48000엔 관리비 20000엔 사기검 제이동

제이동후쿠산 나카가와구1호 아방48000엔 관리비 10000엔 사기검 제이동

제이동후쿠산 나카가와구1호 아방50000엔 관리비 2000엔 사기검 제이동

이데쓰 모토하시야마 아방50000엔 사기검 제이동

5-6만엔  
제이동후쿠산 히가시나카시7호 아방38000엔 사기검 제이동

20K 제이동후쿠산 코다마13호 아방38000엔 관리비 20000엔 사기검 제이동

중앙후산 히가시나카시10호 나카노12호 아방 55000엔 사기검 제이동

중앙후산 히가시나카시 마루노우치 마에마에19호 아방120000엔 관리비 20000엔 사기검 제이동

6-7만엔  
중앙후산 오조구부10호 신주쿠15호 마루노우치 신나시후쿠로 아방55000엔 관리비55000엔 사기검 제이동

7-8만엔  
10K 아베노하시 산오쿠부1호 후쿠도심선 6호 아방 50000엔 사기검 제이동

오다구산 오조구부4호 아방73000엔 사기검 제이동

중앙후산 오조구부5호 아베노하시 산오쿠부8호 아방75000엔 관리비20000엔 사기검 제이동

201년식만 마린 아베노하시호리노 아방77000엔 관리비 6000엔 사기검 제이동

10K 중앙후산 오조구부10호 마루노우치 신나시 주메노 신주쿠15호 아방78000엔 관리비 4000엔 사기검 제이동

중앙후산 오조구부3호 아베노하시 산오쿠부7호 아방78000엔 관리비20000엔 사기검 제이동

8-10만엔  
10K 아베노하시 히가시후쿠15호 아방82000엔 관리비 5000엔 사기검 제이동

20K 제이동후쿠산 히가시나카시13호 아방82000엔 사기검 제이동

아베노하시 산오쿠부10호 중앙후산 오조구부7호 아방85000엔 관리비20000엔 사기검 제이동

중앙후산 오조구부3호 아베노하시 산오쿠부5호 아방85000엔 사기검 제이동

아베노하시 산오쿠부10호 후쿠도심선 히가시나카시96 호 아방85000엔 관리비20000엔 사기검 제이동

2015년식만 투도모리산 오조구부1호 아방85000엔 관리비5000엔 사기검 제이동

아베노하시 산오쿠부10호 후쿠도심선 히가시나카시6호 아방 90000엔 관리비 5000엔 사기검 제이동

10만엔 이상  
20K 제이동후쿠산 코다마13호 아방105000엔 관리비20000엔 사기검 제이동

20K 요메노베 히가시나카시 아방 110000엔 사기검 제이동

20K 제이동후쿠산 히가시나카시 아방121000엔 관리비 3000엔 사기검 제이동

21K 제이동후쿠산 오조구부1호 아방121000엔 관리비 110000엔 사기검 제이동

21K 제이동후쿠산 오조구부1호 아방121000엔 관리비 110000엔 사기검 제이동

20K 아베노하시 산오쿠부10호 후쿠도심선 히가시나카시7호 아방130000엔 사기검 제이동

20K 아베노하시 산오쿠부10호 후쿠도심선 히가시나카시7호 아방130000엔 관리비130000엔 후도20000엔 사기검 제이동

오다구산 츠구기아방11호 아방302000엔(175평)아방1 사기검 제이동

**사유실/점포**

오다구산 중앙후산 오조구부1호 히가시나카시7호 아방 8평 1만엔 관리비130000엔 후도20000엔 사기검 제이동

오다구산 츠구기아방11호 아방302000엔(175평)아방1 사기검 제이동

**반반모집합니다!**  
**아카사카부동산**  
 투자자친 일본전국OK 사무실, 아카기누 가정요리, 점포, 맨션 임대 매매 관리

**방 (아파트/맨션) 사무실, 집포, 물건대량보!**

아카사카역 8분권에서 도보 2분  
 千代田線 赤坂駅から徒歩 3分  
 南北線 赤坂山王駅から徒歩 10分  
 有明線 赤坂見附駅から徒歩 1分

〒107-0052 東京都港区赤坂 6-4-15 シティマンション赤坂 401 号室  
**株式会社 赤坂不動産** 営業時間: 09:30~18:30 定休日: 日曜日・祝日  
**TEL 03-6441-3980 FAX 03-6441-3997**

**BIG 不動産**  
**ビックハウス**  
 東京宅地建物取引業協会会員  
 全国宅地建物取引業保証協会会員  
 東京都知事(1)第96538号

**임대·매매·관리 전문**

**신주쿠 쇼쿠안 도오리 돈키호테 건너편 3층**  
**03-6205-6120**

株式会社 BIG不動産  
 〒169-0021 東京都新宿区豊島町2-32-7 富士会館318号  
 TEL: 03-6205-6120 FAX: 03-6800-2362  
 携帯: 080-5653-7942 Line/Kakao Tak: nojinusu  
 Mail: jinsu.no@bighouse.jp

**아카기니점포**  
 赤坂見附2分  
 B1층 / 약 82㎡ / 39坪면  
 레이턴 1개 / 보충금 57월  
 17년째 영업중 / 임대대상임  
**TEL 03-6441-3980**

**아카기니점포**  
 新大久保駅2分  
 1.2층 / 118.41㎡  
 현상영업중 / 시설완비  
 집금855만원 + 소비세  
 17년째 199만엔·레지임1·임대  
**TEL 03-6441-3980**

**임대맨션**  
 赤坂見附駅4分  
 1DK / 29.31㎡ / 301호실  
 남향 / 보충금 1 / 레지임1  
 짐세 13만 5천엔  
 2인 / 료 사용자 / 리용済  
**TEL 03-6441-3980**

**음식점매매**  
 전철: 아마다테선  
 위치: 이케부네역 1분  
 임대료: 7만엔 / 보충금: 700  
 권리금: 상담  
 사업중인 가게입니다.  
**TEL 03-6205-6120**

**음식점매매**  
 위치: 아사카구제거리  
 임대료: 31만엔  
 보충금: 200  
 권리금: 상담  
 사업중인 가게입니다.  
**TEL 03-6205-6120**

**게스트하우스**  
 위치: 오우무보2호점  
 형태: 1인실(남성 전용)  
 임대료: 4만엔 / 보충금: 1만엔  
 소비용: 17만엔 / 보증금 / 보증  
**TEL 03-6205-6120**

**사교 팔노 빌리노**  
<http://www.miraitoushi.co.jp>  
**고객만족!!**  
 생활보호 대상자도 환영!!  
 상담만도 가능합니다.

**당신을 위한 주택**  
**반드시 찾을 수 있습니다!**  
 UR賃貸住宅 取扱店

**지역 밀착**  
 매물 정보다수

03-3232-5051 03-6908-8585

**株式会社 未来投資不動産**  
 영업시간 9/30-18:30  
 휴일/매주 일요일

<p>신오쿠보 도보 4분                  한국오리점 1층                  3층 야청202만(세금별도)                  권리금상담  <b>TEL 03-3232-5051</b></p>	<p>신오쿠보 도보 3분                  한국 BAR 지하 1층                  13평 야청202만(세금별도)                  권리금상담  <b>TEL 03-3232-5051</b></p>	<p>신오쿠보 도보 6분                  오우무보도리 옆                  한국 BAR 2층 10평                  야청18만(세금별도)                  권리금상담  <b>TEL 03-3232-5051</b></p>	<p>맨션 750만엔 30.54㎡                  아일 10%                  소와50년측                  미타선 모토하스누야역                  도보12분 2호점 물건  <b>TEL 03-6908-8585</b></p>	<p>맨션 1080만엔                  30.71㎡ 아일 8.88%                  소와48년측                  세이부신주쿠선                  아라이야쿠시마에 역                  도보 12분 2호점 물건  <b>TEL 03-6908-8585</b></p>	<p>맨션 2480만엔                  35.87㎡ 아일 7.04%                  소와 53년측                  난부쿠선 아자부쿠야역                  도보5분 2호점 물건  <b>TEL 03-6908-8585</b></p>
<p>신오쿠보 도보 6분                  한국기라오케 이자카야                  지하1층 26평                  야청262만(세금별도)                  권리금상담  <b>TEL 03-3232-5051</b></p>	<p>신오쿠보 도보 2분                  중화요리점 1F 2F                  20평 야청402만(세금별도)                  권리금상담  <b>TEL 03-3232-5051</b></p>	<p>신오쿠보 도보 6분                  오우무보 단독주택                  오우무보2호에 3DK                  면적84.53 차고 있음                  6580만엔  <b>TEL 03-3232-5051</b></p>	<p>맨션 850만엔 13.39㎡                  아일 6.7%                  소와60년측                  추오선 오기쿠보역                  도보4분 2호점 물건  <b>TEL 03-6908-8585</b></p>	<p>맨션 1억3200만엔                  149.86㎡ 아일 6.7%                  신축                  토자선 카바역                  도보6분 2호점 물건  <b>TEL 03-6908-8585</b></p>	<p>임대 맨션                  오우무보 2호에 2DK                  야청 13.5만엔 40㎡                  신규 리폼 완료                  1호점 물건  <b>TEL 03-3232-5051</b></p>
<p>신오쿠보 도보 8분                  오우무보1호에 2DK                  40.95㎡ 공실                  인박가세                  2999만엔  <b>TEL 03-3232-5051</b></p>	<p>신오쿠보 도보 2분                  하크니초1호에 신축                  30.10㎡ 미입주 물건                  야청10만4천엔  <b>TEL 03-3232-5051</b></p>	<p>신오쿠보 도보 3분                  히크니초1호에                  주거겸사무실 상담                  承諾書상담가능 물건                  (별도 물건 있음)                  40㎡ 야청13만엔  <b>TEL 03-3232-5051</b></p>	<p>쇼쿠안도리 옆 점포                  1층 2층 일괄                  야청 208.2만엔                  87평 석당가능                  1호점 물건  <b>TEL 03-3232-5051</b></p>	<p>임대 맨션                  신오쿠보 도보4분                  오우무보2호에 1SDK                  야청 102만엔 30㎡                  한국인만 입주 가능                  1호점 물건  <b>TEL 03-3232-5051</b></p>	<p>임대 맨션                  오우무보 2호에                  펍 가능, 신규 리폼 예정                  야청 102만엔 1DK 33㎡                  1호점 물건  <b>TEL 03-3232-5051</b></p>



**(주)델타익스프레스**  
 국·제·이·삼·짓·기·보(880X)  
 ¥ 25,000(세한까지)  
 DELTA EXPRESS CO.LTD  
 \*국내이사·집보관 \*에어콘 설치 \*관광안내(10인승)  
 \*노트북 중고센터 \*불용품 처리

**0120-3651-82 / 090-3317-3236**

## - 가정요리, 아끼니쿠 임대 -

· 위치 : 분교구 스이도(水道) 대로변  
 · 이타바시역, 교라쿠엔역  
 · 1층, 테이블 6개, 현재 영업중  
 · 아방24인용, 보충금2개월, 관리금2개월  
 · 깨끗한 가게, 꼭 하실분만 연락바랍니다  
 090-6153-7667

## - 나만의 실력으로 돈이 보이는 장소 -

· 시즈오카역 고텐바시 자위대 옆  
 · 유원지, 아울렛, 연시원정, 골프장, 후지산  
 · (1층) 138㎡, 아끼니쿠, 바로 영업 가능  
 · 아방30, 보충금100, 관리금 없음  
 · (2층) 쇼스 - 정포 7개, 아방15, 보충금50  
 090-4132-2448 / 080-3569-0537

東京都知事(1)第81109号

**가장 신뢰할 수 있는  
코아부동산**

## 사무실, 아끼니쿠

가정요리 임대 및 부동산 매매  
 대출 · 론 상담 (영주권 OK)

## 일본전국OK!



有)コアシステム 東京都新宿区歌舞伎町3-19-7 2階 03-5155-5361  
**TEL. 03-5155-5361**  
 FAX 03-5155-5364 年中無休

아끼니쿠 (214)  
 赤坂見附駅 2分  
 B1F / 25평 / 39만엔  
 보충금5개월 / 레이킹1개  
 현영업종 / 양도비 있음  
 TEL 03-5155-5361

가정요리 (218)  
 池袋  
 B1F / 20평 / 71만엔  
 보충금700만엔 / 레이킹1개  
 현영업종 / 양도비 있음  
 TEL 03-5155-5361

아끼니쿠(222)  
 新大久保駅5分  
 1층 / 10평 / 13만엔  
 보충금1300만엔 / 레이킹2개  
 현영업종 / 양도비상당  
 TEL 03-5155-5361

이자카야 (215)  
 神宮前駅3分  
 B1F / 20평 / 38만엔(세금별도)  
 보충금6개월 / 레이킹1개  
 현영업종 / 양도비 상당  
 TEL 03-5155-5361

BAR (219)  
 新大久保駅7分  
 2층 / 10평 / 17만5천엔  
 보충금35만엔 / 레이킹1개  
 현영업종 / 양도비 있음  
 TEL 03-5155-5361

아끼니쿠 (223)  
 梅が丘駅30秒  
 2층 / 17평 / 26만엔  
 보충금240만엔 / 레이킹1개  
 현영업종 / 양도비 있음  
 TEL 03-5155-5361

아끼니쿠 (216)  
 日暮里・鶯谷駅8分  
 1층 / 30평 / 28만엔(세금별도)  
 보충금6개월 / 레이킹1개  
 현영업종 / 양도비 상당  
 TEL 03-5155-5361

아끼니쿠 (220)  
 新大久保駅5分  
 B1F / 68평 / 54만엔  
 보충금400만엔 / 레이킹1개  
 현영업종 / 양도비 있음  
 TEL 03-5155-5361

가정요리(213)  
 蒲田駅3分  
 2층 / 18평 / 27만엔  
 보충금200만엔 / 레이킹1개  
 현영업종 / 양도비 있음  
 TEL 03-5155-5361

아끼니쿠 (217)  
 浅草駅7分  
 1층 / 20평 / 31만엔  
 보충금200만엔 / 레이킹1개  
 현영업종 / 양도비 상당  
 TEL 03-5155-5361

이누끼스노크 (221)  
 歌舞伎町2丁目  
 이누끼스노크  
 2층 / 12평 / 15만엔  
 보충금개월 / 레이킹2개  
 TEL 03-5155-5361

사무실(事務所)  
 소쿠인도오리  
 9층 / 10평 / 11만엔  
 보충금2개 / 레이킹2개  
 보충회사 가임업종  
 TEL 03-5155-5361

## 부동산감정사 자격 | 1급 건축사 자격 | 택지건축취급 자격

부동산 조사·감정·진단에서  
자산가치 평가까지

## 부동산 구입 전

부동산 사전 조사  
 정확한 가치 평가  
 부동산 물건 진단

## 부동산 구입 후

구입 후 발생 문제  
 종합 상담 및 서포트

단순 증가가 아닌, 진정한 상담과  
 서포트를 해 드립니다.

대표 : 박두수

## (주) 키무라부동산감정

(株)きむら不動産鑑定

東京都杉並区阿佐谷北1-3-5 キヤフビル201号 (JR有明線)에서 소부생 (10분)  
<http://www.kimurakantei.jp> email: info@kimurakantei.com  
 무료 문의 및 상담 전화 **한국어·중국어 대응 가능**

**0120-462-215** TEL. 03-5356-9158  
 FAX. 03-5356-9159

(公)全国宅地建物取引業保証協会会員 / (公)東京都宅地建物取引業保証協会会員

19년 전통의 (東京都知事免許(4)第74657号)

## 송도부동산

무인도에서도  
 송도부동산만 있으면  
 걱정없다!!



株式会社 松道インターナショナル 1000~1800 定休日:土・日・曜日、祝日  
**TEL. 03-5272-6441** FAX. 03-5272-6442  
 〒169-0072 東京都新宿区大久保1-7-26日韓マンション302号



## Across·No.1 TRAVEL by HIS

観光庁長官登録旅行業第724号

● 한국어로 문의 희망하시는 분!  
● 보다 저렴한 티켓을 찾으시는 분!  
● 좌석이 없어서 고민하시는 분!  
● 갑작스런 출장 일정이 잡히신 분!  
● 해외여행을 계획중이신 분!

국내여행도 연락주세요!  
패키지투어도 OK!  
항공권도 OK!

★세금별도

이달의 추천 상품

- 나리타-인천 12,000엔 → 한네다-김포 15,000엔
- 나리타-부산 11,000엔 → 나리타-제주 17,000엔

**JUST 高田馬場** 03-5292-2601  
평일 10:00-19:00  
토요일 11:00-18:00  
휴일 휴무 \*당첨상품만 OK!

**大久保센터** 03-6871-9260  
평일 10:00-19:00  
토요일 11:00-18:00  
휴일 휴무 \*당첨상품만 OK!

**신주쿠본점** 03-3200-8871  
평일 10:00-19:00 토요일 11:00-18:00  
휴일 휴무 \*당첨상품만 OK!

**이케부쿠로** 03-5957-2121  
평일 10:00-19:00 토요일 11:00-18:00  
휴일 휴무 \*당첨상품만 OK!

## “한국·중국 저가항공권” 韓·中·日語 OK

# 아리랑 여행사

www.arirangtravel.jp Arirang Travel

중국어사/한국어사 국내/해외 호텔 수배 국내 버스 대여 수배

成田-仁川 ¥17,000~ 羽田-金浦 ¥20,000~  
成田-釜山 ¥19,000~ 大阪-仁川 ¥16,000~

세금별도

營業時間 平日 09:30-18:30 土曜日 10:00-15:00

銀行口座 三菱東京UFJ 大久保支店 番14764155  
三井住友銀行 新宿支店 番3396158  
りそな銀行 早稲田支店 番10358368

TEL: 03-3204-0888 ID: arirang32040888  
(SoftBank) E-mail: arirang@arirangtravel.jp  
FAX: 03-5287-3669 〒160-0021 東京都新宿区歌舞伎町2-42-137エアビル303

## SKYLINK 東京都知事登録旅行業 第3-6507

# 스카이 링크

전세계 각 지역 저가 항공권

● 긴급항공권 / 당일출발항공권 가능  
● 한국 경유 중국 김포 등 각지의 저가 항공권  
● 세계 각지의 비자 대행 / 호텔 예약 대행  
● 제일 외국인의 재류자격 변경, 기간갱신 등 입국관리국 업무

成田→仁川 ¥17,000~  
羽田→金浦 ¥20,000~  
成田→釜山 ¥19,000~  
関西→仁川 ¥16,000~  
成田→延吉 ¥35,000~  
成田→LA ¥46,000~  
成田→パリ ¥38,000~

三井東京UFJ銀行 上野支店 普通 0077456 カスカイリンク

SKYLINK 東京都新宿区西新宿7-7-24GSプラザ506  
TEL 03-5937-2813 FAX 03-5937-2017  
E-mail: info@skylinkjp.com 携帯: 080-5446-7287 한국어 여행가이드 softbank

## 東京都知事登録旅行業 第3-6006号 (社)日本旅行業協会正会員

# 毎日旅行

한국선 중국선 전문여행사

成田-仁川 ¥17,000~ 羽田-金浦 ¥20,000~  
成田-釜山 ¥19,000~ 大阪-仁川 ¥16,000~  
成田-清州 ¥27,000~

항공권을 구매하신 분께 5% 면세점 할인권을 드립니다. **여직원 모집(조선족 대 환영)**

振込先: みずほ銀行 新橋支店 普通 2461380 毎日旅行(株)  
수신료 다른 통영요금 인출시 전화문의 부탁

營業時間 - 平日 09:30-18:30 土曜日 10:00-15:00

TEL: 03-3501-5544  
FAX: 03-3501-5538 softbank(후로)090-9143-4295  
〒105-0004 東京都港区新橋2-5-6 大村ビル7F

## World Cross Travel & Delivery Service Co., Ltd. (株)WORLD CROSS

WORLD CROSS 090-8582-8282

관광가이드, 통역가이드 모십니다

도료관광가이드 중국 미국비자대행

당일항공권발권가능 기업·법인·단체 해외항공권전문

하네다공항 마중서비스 일본어번역 통역

나리타공항 마중서비스 한국 일본 호텔예약 企業·法人·団体 海外航空券専門

신주쿠 회의공간, 임대사무실 1층 시간제, 일, 주, 월 렌트가능합니다

090-8582-8282 03-6869-8282

(주)월드크로스여행사 wc858282 www.worldcross.net

www.takeyourcabby.com

대중교통 이용, 때론 힘드시죠?

나만의 여행택시 takeyourcabby가 시작됩니다.

www.takeyourcabby.com가

출발지에서 목적지까지 편안하게 모십니다.



Take Your Cabby

저의 takeyourcabby를 이용 해 보세요.

대중교통 요금으로 빠르고 편안하게

여러분의 목적지까지 모시겠습니다.

광고, 마케팅 걱정없이 여행자분들을  
모실 수 있는 픽업안내 서비스  
그 시작을 함께하시길 여러분들을  
Cabby로 모십니다.

일이 필요 하시지구요?

투잡을 원하 신지구요?

편한 일을 찾고 싶지구요?

그럼 Cabby(운전자)로 등록하시고 활동 해 보세요.

여러분들 수임을 보장 해 드립니다.

TALK 카카오톡 친구찾기에서 @cabby 를 검색하여 친구추가하세요.

한국 야채 주문 판매

총각무, 더덕, 백도라지,  
도라지, 청양고추, 홍고추,  
냉이, 달래, 민들레 등

일본에서 한국인 주부가  
재배한 친환경 야채와  
자연산 야채들입니다.

안심하고 주문하세요.



TEL. 090-4133-3549

株式会社 具元食品  
공중떡

호박서루떡, 시루떡, 떡국떡, 가래떡, 순편

"우리 전통떡을 준비하세요"  
물, 생일, 가게오픈, 기업제 행사, 선물용...  
손으로 직접 빚었습니다.

"음식재료로 정성껏 만들었습니다."

떡집 운영하실 분 상담가능/ 떡 기술 배우실 분 상담 가능  
(株)具元食品 TEL.03-6233-7077 FAX.03-6233-7078  
東京都新宿区大久保1-7-24林マンション101号

중고품 매입·판매·정리  
不用品片付 **리사이클 센터 ポム**

무엇이든 상담주세요!

- \*불용품 정리 .. ¥3,000~
- \*에어컨 철거 .. ¥3,000~
- \*가구 이동 ... ¥3,000~
- \*TV 설정 연결 ¥3,000~

원적후회!!  
\*주소없는 친구이사당 품이

영업시간 10:00~20:00 東京都新宿区大久保2-5-20  
0800-8000-884  
\*연준무로 언제든지 전화상담 가능합니다.

점포유니폼/각종단체티  
양면인쇄 2000엔  
티셔츠 포함 장당

양면 인쇄범위, 뒷면 인쇄범위

다양한 티셔츠 컬러, 다양한 티셔츠 사이즈, 다양한 프론트/백(사이드/인라인/타이거), 다양한 프론트/백 문양(로고 및 노란색/검정/제작소)

070-5584-3202



東京大学を前身とする  
**東京ユウホクモイ**  
http://cafe.daum.net/japantokyo

**워킹홀리데이 동유모와 함께**  
워킹/가족제까지 단기개발업인 일본어학교  
\*일본에서 돌아온 단기유학의 매력  
\*무료대행서비스 \*일본은 유학상담  
\*전문유학상담원  
\* 풍부한 자료를 바탕으로 한 맞춤형 상담

**필리핀** 유학  
\* 저렴한 학비와 수업료  
\* 개인 맞춤형 수업방법으로 단기기간에 실용학습을 기대할수있음  
\* No 비자심사  
\* 크레딧이전 가능

**필리핀** 유학  
\* 풍부한 현지에서 필리핀유학 신청서  
\* 안전한 필리핀유학회사  
\* 제국맥드리고사, 학비보장제도, 마틴어어  
\* 안심유학 학비(보증금)도

**전문성**  
\* 풍부한 현지에서 필리핀유학 신청서  
\* 개인 맞춤형 수업방법으로 단기기간에 실용학습을 기대할수있음  
\* No 비자심사  
\* 크레딧이전 가능

**무료** 상담  
\* 무료수업상담 및 어학연수에 필요한 전반적인 수업신청 안내 및 이민 별도 수수료 없음  
\* 학비 무료입니다

**TEL 03-5338-6337**  
**TALK ID kghljh**

**일본어가 재미있다!**

개인 및 그룹 가능  
\*  
요일,시간,장소 조정 가능  
\*  
번역·통역

**오osiasi유미교**  
**090-8850-9606**  
한국어담당(백) 090-1100-7066

**일본어 교실**  
(주)게스트 외국어 학원  
\* 개인 레슨: 요일, 시간, 장소, 출강 상담  
\* 그룹 레슨: 수업료 25,000원 3명/2개월 반 코스  
\* 90%/10회 기준/주 1회 이상 /수업장소  
\* 일본에서 수업코스, 까지 함께 가르쳐 드립니다.  
\* 일본어 전공 한국인 교사 / 일본어 교육 경험 많은 교사  
\* 각종 증명서 번역 /통역 전문

**상담 문의 03-5937-3057**

**와세다 早稲田**  
**デコンドースクール**

日本学生リサーチ委員会(JOC)  
日本学生リサーチ協会(WPIF)  
全日本デコンドースクール協会  
東京デコンドースクール協会

시간	월~금	시간	토
14:20~15:20	영어 미대생 (영어: 기초중급) 10,000원 (税込)	11:30~12:30	한국어 미대생 (한국어: 기초중급) 10,000원 (税込)
15:30~16:30	영어 미대생 (영어: 기초중급) 10,000원 (税込)	14:00~15:00	영어 미대생 (영어: 기초중급) 10,000원 (税込)
17:20~18:20	영어 미대생 (영어: 기초중급) 10,000원 (税込)	16:00~17:00	영어 미대생 (영어: 기초중급) 10,000원 (税込)
18:30~19:30	영어 미대생 (영어: 기초중급) 10,000원 (税込)	18:00~19:00	영어 미대생 (영어: 기초중급) 10,000원 (税込)
20:20~21:20	영어 미대생 (영어: 기초중급) 10,000원 (税込)		

입회비 6,000원 (税込)  
수업비: 주 1회 코스 10,000원 (税込)  
후회 없이의 클래스 주 2회 코스 11,000원 (税込)  
14회(4개월) 주 3회 코스 12,000원 (税込)

세를베는 14:20~15:20, 15:30~16:30, 18:30~19:30 클래스만 운영함!  
〒162-0055 東京都新宿区余丁町3-7 H.P: http://dekirudk.com/  
\*레제·정착형학과 등 단입에 필요한 입사내 요점 TEL: 03-3354-2339

**MEIKO PLUS ACADEMY**  
스스로 생각하고 스스로 발표하는 힘을 키우는 자기주도학습 개발지도원

**문의전화 03-5312-7381**  
日本語対応可 ※ 상담시간: 13:00 ~ 20:00(일요일은 휴무)

**MEIKO PLUS Academy 検索**  
www.meiko-plus-academy.com

**1. 동경 한국학교 내신 대비 코스**  
중간 및 기말고사 대비  
K-J인 교과과정 서포트  
학교 교사에게 맞춘 교과를 선택하여 수업을 진행합니다.  
과목은 상담해

**2. 기초 일본어 코스**  
일본에 온 지 얼마 안 된 학생들을 위한 기초 코스  
듣기·읽기·쓰기·말하기 4개 한자 학습을 병행합니다. 수업 뒤에는 자연어형 기초 일상 회화가 가능해 합니다.

**3. 기초 수학 영어 코스**  
수학·영어의 기초를 다지는 코스  
학교의 진도와 상응 하며, 수학과 영어의 기본형에 접근하여 공부합니다.  
학원이 쉽게 이해할 수 있도록 서포트합니다.

**4. 日本の中・高・大学受験コース**  
中学校・高校・大学の受験に  
対応したコース  
対・作文・編文から入試問題に必要な力をつけていきます。受験科目・内容によって日本人・韓国入スタがサポートします。

**5. 英・数ステップアップコース**  
1人ひとりの学力を伸ばし、新課程の理解に応じた理解・無難な学習を行うコース。  
教材、授業の流れは個別対応レザリングにて決定します。ステップアップするためには必要な勉強を一纏めにさせていただきます。

**6. 韓国語会話コース**  
日本生まれの子どもの韓国語教育を行っております。日本でも人気の韓国語に触れられるか、「読む・書く・話す・聞く」どの分野が苦手であるかをもとに専属スタッフが方向性を決め、一人ひとりに合わせて授業を行います。

**일본어 코스! JLPT 대비 특강 중**  
전문가에 의한 레벨 테스트를 통해, 자신에게 맞는 클래스를 선택할 수 있습니다.  
\* 기초회화 & 비즈니스 회화  
\* '만나고 나고, 로 배우는 일본어 초급/중급/고급'만  
\* 일본어 능력 시험(JLPT) 대비 N1/N2/N3/N4/N5  
\* EJU 일본어 대비반  
(일본 대학별 시험 대비, 소논문, 면접대비)

**入試対策**  
\* 学芸大附属国際中  
\* 都立立川国際中  
\* 樟園校 \*在京外国人件  
志望校に合わせて対策授業  
個別理解度に応じた徹底指導

**検定試験対策実施中!**  
●日本語能力試験(JLPT) ●韓国語能力試験(TOPIK)  
●JLPT/ビジネス日本語能力試験 ●漢字・数学・英語・ハングルの検定

**入会費**  
●東京新宿区松寿9-9 パークホーム2新着都立府野都立大江東区立国際樟園校  
●松戸区立国際校  
●受付時間: 13:00 ~ 20:00 (日曜日は休みです)

**お問合せ 03-5312-7381**

**☆~축하격~**  
★연세대학교  
★이화여자대학교  
★성공관대학교  
합격을 축하합니다!!

**MEIKO PLUS ACADEMY**  
●ローソン ●タリーズコーヒー  
●君松河田  
●東京新宿区松寿9-9 パークホーム2新着都立府野都立大江東区立国際樟園校  
●松戸区立国際校  
●受付時間: 13:00 ~ 20:00 (日曜日は休みです)

www.kokusaexpress.com

KOKUSAI EXPRESS

# 海外引越・国際宅配便

0120-535-220



## 국제택배

항공편 EXPRESS SERVICE  
선 편ECONOMY SERVICE

DHL, FEDEX, EMS, J&amp;K

最大 **60% 안!**

- ① 상업서류, 소화물, 증량화물 서비스



항공편 우체국과의 가격비교표 ※박스 무료 제공

항공사	所要時間	價格	重量
日本郵便 国際小包	3주 ~ 4주	¥11,300	20kg(미만)
항공택배	3 ~ 6일	¥9,000	20kg(미만)

※BOX SIZE : 横(43cm)X縦(43cm)X高さ(55cm)



## 해외이사·국내이사

- 해외이사 (각국 대사관 및 다수기업)**  
전 세계 190여 개국, 420여개 도시를 연결하는 Global Network를 통해 전 세계 어느 곳이라도 정확하게 Room to Room 서비스를 제공해 드립니다.
- 국내이사**  
저렴한 비용으로 확실한 서비스를 제공하겠습니다.
- 사무실 및 공장이전**  
- 사무실 이전, 시설물이전설치, 파티션 및 통신서비스  
- 공장생산설비, 산업시설물, 특수 장비, 자동화설비등의 이전 및 폐기
- 국내이사 자동차 운송통관 서비스**  
일본에서 구입한 자동차 편리하고 안전하게 보내드리겠습니다.



동경 제1물류센터



동경 제2물류센터



요코하마 물류센터



오사카 물류센터

株式  
会社

# 国際 EXPRESS

KOKUSAI EXPRESS CO., LTD.

日本 (03) 5776-1180

韓国 (822) 3143-5555

お取扱業務：通関業・倉庫業・運送業・海外引越・海上航空輸出入業

東京物流センター：東京都大田区東海4-2-3

横浜物流センター：神奈川県横浜市西区中町279-1

大阪物流センター：大阪府大阪市住之江区南港北2-3-37

